



Crudelis pater? an puer improbus?

Labitur è folio fractis cervicibus Eli,
 Mole sua, senio, tristitiaque gravis.
 Arca Dei capitur, natus cadit unus & alter.
 Vertitur in pœnam pœna remissa patris.

Punition d'Heli & prise de l'Arche.

Heli voit d'un œil sec la divine vengeance
 Tomber sur ses enfans: mais il perd la constance,
 Lors qu'après avoir sçu la mort de ses deux fils,
 Il voit que l'Arche est prise & le peuple soumis.

Eli's greif was Eli's death.

When Eli heard that all the people fled
 The Ark was took, his Graceless Sons were dead
 He faints away, being old and dim beside
 And as he fell: he broke his neck, and di'd.

Auf grossen Verlust/ ein tödtlicher Schrecken.

Du wüsstest wohl den Lauf der Welt und ihrer Sachen/
 Und hättest Eli dir die Rechnung können machen
 Daß Gott erzürnet sey/ weil du der Söhne Schuld
 Oftt übersehen hast/ durch gar zu viel Geduld.

Op een groot verlies, een doodlyke schrik.

O herten vol bedrog, ô broeders loos en vals,
 Uw' Vader Eli krijgt een doodschrik op sijn hals,
 Door tijding van u dood. De Bondkift geeft geen zegen,
 Als 't herte ver van God tot boosheid is genegen.